

SHIJIETONGHUA MINGZHU CAIHUI BEN



世界童话名著彩绘本



尼尔斯骑鹅 旅行记



浙江少年儿童出版社



世界童话名著彩绘本

尼尔斯骑鹅旅行记

[瑞典]塞尔玛·拉格洛夫 原著

[德国]伊尔泽·宾提西 改编

[德国]欧立奥·雷格勒 插图

刘齐生 关玉 译



浙江少年儿童出版社

图字:11—2007—108号

图书在版编目(CIP)数据

尼尔斯骑鹅旅行记/[瑞典]塞尔玛·拉格洛芙原著;
[德]伊尔泽·宾提西改编;刘齐生,关玉译. —杭州:
浙江少年儿童出版社,2008.5(2009.7重印)
(世界童话名著彩绘本)
ISBN 978-7-5342-4812-2

I. 尼… II. ①塞…②伊…③刘…④关… III. 童
话-瑞典-近代-缩写本 IV. I532.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第047520号

责任编辑 袁丽娟

责任印制 阙云

世界童话名著彩绘本

尼尔斯骑鹅旅行记

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛芙 原著

[德国] 伊尔泽·宾提西 改编

[德国] 欧立奥·雷格勒 插图

刘齐生 关玉译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路40号)

杭州富春印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16 印张 6 字数 40000 印数 15226—18250

2008年5月第1版 2009年7月第3次印刷

ISBN 978-7-5342-4812-2

定价: 12.00元

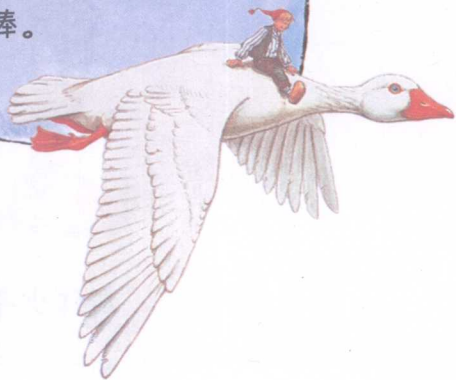
(如有印装质量问题,影响阅读,请与购买书店联系调换。)

关于本书

和书中的小主人公尼尔斯·霍尔哥松一样，作者塞尔玛·拉格洛芙也出生在瑞典的一个农庄里。那是1858年，她还小的时候，祖母给她讲了一只公鹅的故事。故事说：四月的一天，那只公鹅跟着野鹅去了北方，大家都说再也不会见到它了，因而，当十月的一天，它突然带着一家老小回来的时候，所有人都大吃一惊……每当听到这儿，塞尔玛就会问：一路上这只公鹅的日子是怎么挨过来的呢？

许多年以后，她写出了尼尔斯·霍尔哥松的故事：他骑在公鹅马丁的背上，从瑞典一直飞到拉普兰特……

这部极其有趣的作品，自1906年作为学生的阅读推荐书出版以后，至今一直受到广大读者的热捧。





目录

突然变小了的尼尔斯·霍尔哥松		1
骑在公鹅背上翱翔	7	
在这里，人类不受欢迎		14
狐狸想吃野鹅肉	19	
松鼠得救了	24	
宁愿永远也变不回人		28
半个秘密	32	
马丁不见了	37	
一只名叫绒毛纯的野鹅		43
乌鸦和狐狸	49	
熊宝宝	55	
尼尔斯和熊爸爸	59	
一只认野鹅做妈妈的雄鹰		66
到达野鹅的故乡	73	
尼尔斯的重大决定	78	
回家	84	



突然变小了的尼尔斯·霍尔哥松



从前在瑞典有个男孩，他除了惹人
生气就是弄得鸡飞狗叫，其他什么事都
不干。小孩子们害怕他，动物们只要见
到他就躲起来。

这个男孩是农夫霍尔哥·尼尔松唯一的儿子，他的
名字叫尼尔斯·霍尔哥松。父母为这个儿子操碎了心。
父亲几乎每天都要对母亲说：“我们的尼尔斯将来会怎
么样？他逃避所有他应该做的事儿。”

星期天父母要去教堂，父亲担心尼尔斯又会干坏
事，就给了他一本书：“读十三页！我们回来要检查你
有没有好好读。”

尼尔斯一脸无奈的样子，他早就想好要搞点恶作
剧，而现在只能安安静静地坐在房间里读书。他把身子
俯在书上，不停地叹着气，结果，腿还是闲不住，在房
间里走来走去。



突然，他站住了，惊恐地望着前方——小偷溜进房间里来了吗？妈妈衣箱的盖子是开着的！尼尔斯向衣箱走近了几步，他不敢相信自己的眼睛：有个苍老的、满脸皱纹的小精灵跨坐在箱盖子上。他戴着一顶宽檐帽，穿着白色领口和袖口的黑西装，那双小脚插在黑色的环扣鞋里。尼尔斯听说过小精灵的事儿，但想象中要比这大得多，这个坐在衣箱盖子上的精灵还没有拇指大！

哦，我不用害怕他，我还可以逗逗他，尼尔斯想。但用手抓这小精灵他可不敢，于是他飞快地拿起窗户上挂着的苍蝇网，挑逗着把网子在小精灵的眼前晃来晃去。“扑通”一个倒栽葱，小精灵坐在了网子里。尼尔斯·霍尔哥松幸灾乐祸地大笑，举着网子在空中飞快地旋转。

小精灵好害怕，叫道：“把我放了，我送你一个金币。”

小精灵的声音让尼尔斯有点发憊，他赶快把小精灵放掉，并且真的得到了一个金币。不过尼尔斯又感到不满足：我是傻瓜！我是蠢驴！我应该要得更多。兴许小精灵还能把这书上十三页的字装进我的脑袋里……

小精灵还没来得及溜掉，就又进了苍蝇网子里。



“你可没那么容易跑掉。”男孩叫道，“你得多为我干点事儿！”

尼尔斯话还没有说完呢，突然被小精灵踢出老远。他越过整个房间飞到另一头的墙角里，失去了知觉。

他醒来时小精灵已经不见了，箱子也关上了。尼尔斯迷迷糊糊地看着四周：发生了什么事情？怎么一切都变了？桌子和椅子变得很大。小精灵难道给房间施了魔法？尼尔斯站起来，想回到原来的地方去读书，但是他觉得走到桌子的这段距离好长啊。走着走着，他看到了墙上的镜子，他停下来，吃惊地看着镜中的自己——他变成了一个只有拇指那么小的小人儿！一个小不点儿！一个小矮子！尼尔斯冲进院子找小精灵，要他马上把魔法消除掉！白鹅看见变小的男孩，一齐大声嘎嘎叫：“你活该！你活该！你老是拿着棍子追我们、打我们，这下该你倒霉了。”

母鸡也围住小男孩咯





咯叫：“你活该！你活该！你每天把我们从窝里撵出来，还拔掉我们身上的羽毛，这回该是你倒霉了！”

“喔喔喔，喔喔喔！”大公鸡高声鸣叫，“你活该！你不知多少次扯过我美丽的红鸡冠，现在该是你倒霉了！”

尼尔斯·霍尔哥松还想称霸：“你们这些鸡呀鹅呀，快告诉我，小精灵躲在哪儿！”

“我们才不会告诉你呢！他给你施魔法，是你自找的……”动物们你一言，我一语，恨恨地发泄着不满。

尼尔斯走进牛圈，想找小精灵。母牛看见他，抬起头来“哞哞……”地大声叫。

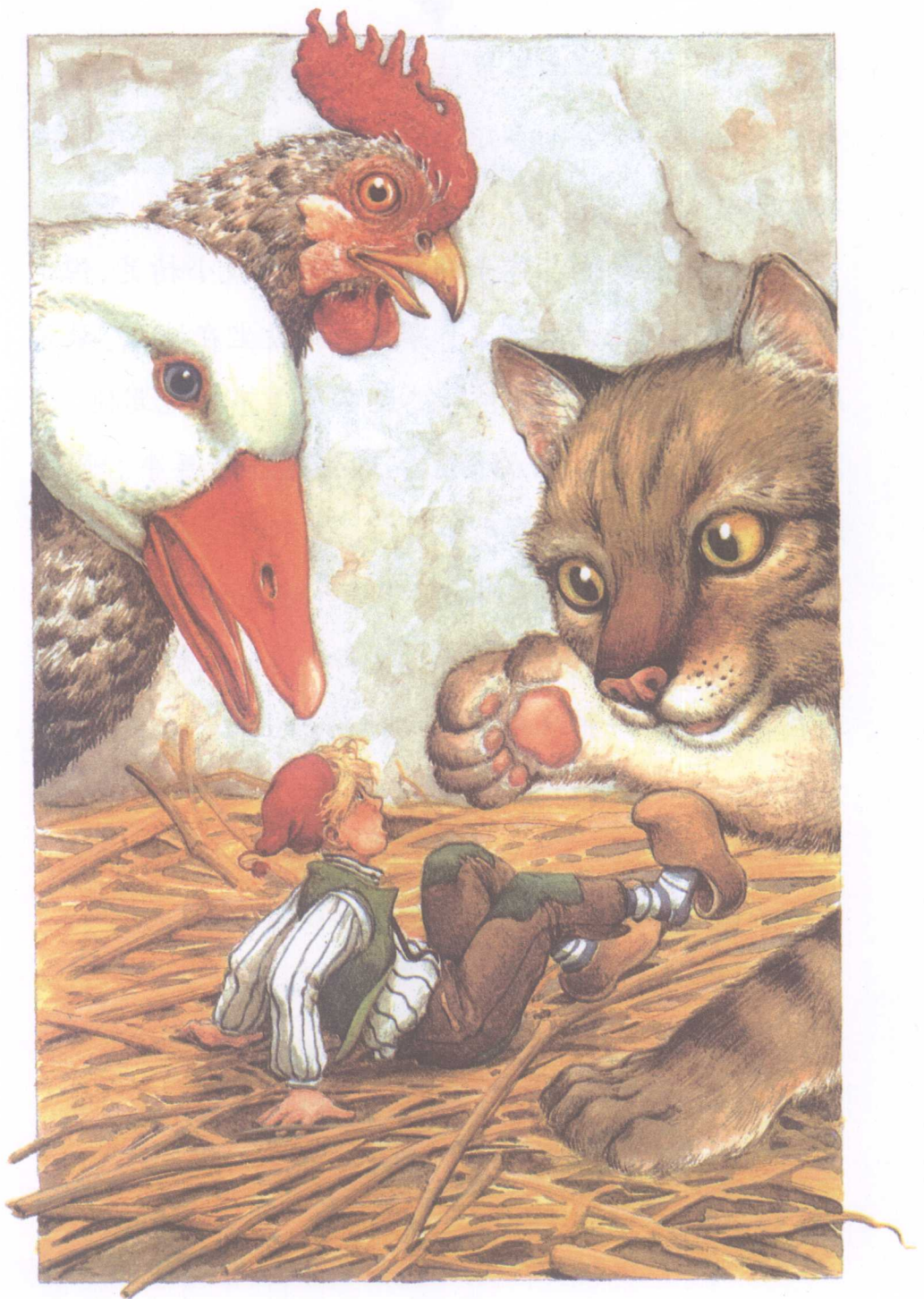
“你活该！”母牛嚷道，“你用木鞋子敲我们！还把马蜂放进我们的耳朵里，这回该是你倒霉了！”

“给我闭嘴！”尼尔斯气势汹汹，“快告诉我，小精灵躲在哪儿！”

“我们都知道，就是不告诉你！”母牛五月玫瑰气呼呼地道，其他母牛也点着头。

突然，花猫跳到尼尔斯面前，也呼噜噜地发泄着怒气：“你拉扯我的尾巴，让我好疼哟！活该你被施魔法！”

尼尔斯又想抓猫的尾巴，可是花猫一掌打过来，他





摔倒在地。尼尔斯看着花猫冒火的眼睛，好像看见了一个庞大的怪物。一切全变了：动物们不怕他，他倒怕起动物来了！

尼尔斯焦急地在院子的角角落落寻找小精灵，但是他好像从地面上消失了。小男孩一屁股坐在墙上，呆呆地望着院子，只听见鹅和母鸡还在喋喋不休地骂他。他怎么突然能听懂动物的话了？这可是件新鲜事。慢慢地，尼尔斯·霍尔哥松开始明白，他不再是人了，可能再也变不回人了。他怒吼道：“你，可恶的小精灵，看我把你抓……”但他马上不再吱声，因为他想到，自己现在多么小！一种从未有过的悲伤涌上他的心头。





骑在公鹅背上翱翔



尼尔斯一直坐在墙上，呆呆地望着眼前的一切。一群野鸭吵吵嚷嚷地从他的头顶上向北方飞去，又飞来一群野鹅在院子上空盘旋。他渐渐地清醒过来。野鹅向亲戚——那些老实的家鹅吆喝：“一起走吧！我们飞到拉普兰特去。”

“不，我们就待在这里，我们有自己的窝，每天我们都可以吃得饱饱的。”老母鹅妈妈嚷嚷道。

“对，我们在这里过得很好！”其他的家鹅也齐声高叫。

只有一只家鹅极想去旅行，他就是年轻的公鹅马丁。看，他伸开翅膀想飞上天。哎哟！他一头栽到了地上。但是年轻的公鹅不放弃，他一试再试。

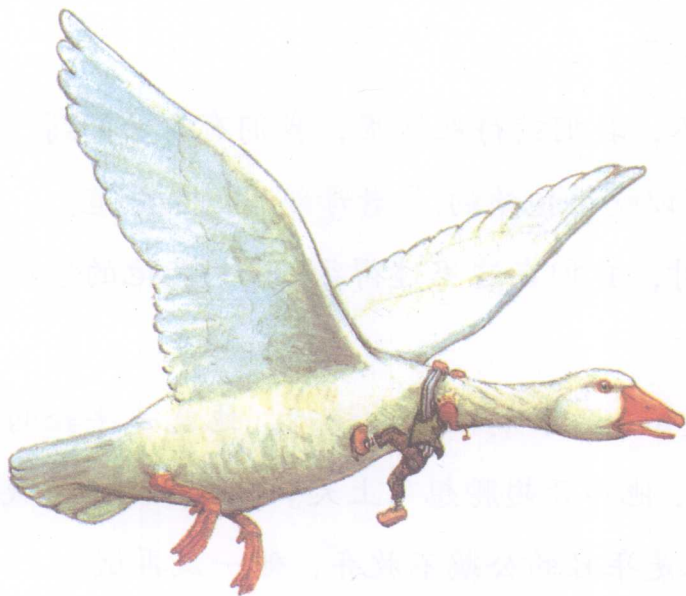
“等等我！”他对着野鹅大声喊，“我要和你们一起飞！”



尼尔斯·霍尔哥松听见了，他生气地跳起来，穿过院子大声吼：“站住！你不能飞走！”

马丁又一次展开自己的翅膀，小男孩挂在他的脖子上，想要拦住他，不让他飞走。尼尔斯好像完全忘记了自己是那么小、那么轻。

马丁带着尼尔斯一起飞起来，尼尔斯来不及松开手，他们飞得越来越高。男孩真害怕自己从高空栽下来，费了好大力，才爬上马丁的背，小手紧紧抓住他的羽毛。



十三只野鹅在他旁边扑扇着翅膀，呱呱地叫作一团。风在他的耳边呼呼作响，他几乎已经听不见、看不



见，好久才敢睁开眼睛向下望。野鹅在他父亲的农庄上空盘旋。

此时尼尔斯早已泪流满面。他还见得到他的父亲吗？或许这样一来更好，因为他已经不是人了，而成了一个任何人都可以嘲笑的小人。

灰色的野鹅向北飞去，他们飞得越来越快，而白色的公鹅飞得很吃力。尼尔斯在公鹅的背上慢慢感到越来越安全。他以前其实经常想：要是会飞该多好！现在这个梦想突然实现了。飞的时间越长，他的心情就越好。他很快就开始喜欢风、太阳和他身下一望无际的田野，他觉得一切痛苦都消失了。

白公鹅和灰野鹅的距离拉得越来越远，领头的野鹅阿卡大声喊：“谁跟不上，就回家！”

“啊哈，原来是这样！”公鹅喘着粗气，“我的灰亲戚们根本不想领我去拉普兰特，他们只想跟我开个大玩笑！”

尼尔斯看见公鹅累坏了。

“我们回去吧，马丁！你赶不上他们的。”

公鹅加快了飞行速度：“我要让这些自以为是的野





鹅看看，家鹅跟他们一样棒。”

接着，公鹅又生气地张嘴嘎嘎叫：“你，你这个毫无用处的小人没资格和我说话。你再多一句嘴，我就把你扔进一个最合适你的粪坑。”

公鹅一发火，力气居然增大了，渐渐地赶上了野鹅。还好太阳下了山，野鹅飞落在了湖边，要是时间再长点儿，也许公鹅就没有足够的力气赶上他们了。

尼尔斯从公鹅的背上溜下来，又饥又饿直哆嗦。树下的积雪还未化，到处找不到可吃的东西。尼尔斯全没了高兴的劲儿，他还从来没有感觉到像现在这样孤独和悲伤。还好，至少有马丁在身边！可是他现在跑到哪里去了？尼尔斯一惊。

公鹅一动不动地躺在地上，眼睛向下耷拉着。

“马丁！”尼尔斯绝望地喊，“你不能死！”

马丁还是没有动。尼尔斯抚摸着他的白色羽毛，温柔地说：“到湖里喝口水，你会好起来的！”

马丁好似没有听见男孩的话。以前尼尔斯冷酷地打过他，现在可真怕失去了他。

尼尔斯想了想，然后又推又拉，用尽全身的力气把



马丁弄进水里。可是，好一会儿，还是不见马丁动弹。

不知过了多少时间，公鹅终于动了动脑袋，伸长嘴巴，慢慢游进湖里。尼尔斯·霍尔哥松总算松了口气。不一会儿马丁回到岸边，嘴巴里含着条小鱼。“这个给你，是你把我拖进水里的。”马丁说。

这可是尼尔斯今天听到的第一句友善的话。尽管他从来没有吃过生鱼，可还是衷心感谢马丁。

公鹅吃海藻，尼尔斯吃生鱼。他们两个吃饱后，马丁说：“我看野鹅是自以为是的家伙，他们根本不管我们。”

“确实是这样！”尼尔斯应和道，好高兴马丁能和他说话。

马丁抬起头，他的声音里已经没有了倦意：“我要让那些野鹅看看！我要和他们一起飞到拉普兰特去。”他用嘴巴摩挲着尼尔斯的头，“可是没有你的帮助，我不可能成功，现在我请你一起走。”

尼尔斯受宠若惊，说话都结结巴巴了：“可是……可是我们……我们是死对头。我的意思是，因为……因为以前我把你……”